

## Нотатки до уроку 5: В магазині одягу

### Питання, які вам можуть задати в магазині одягу:

Czy mogę w czymś pomóc? – я можу чимось допомогти?/ могу ли я чем-то помочь?

**чи моге в чимшь помуц**

Czy szuka Pan/ Pani czegoś konkretnego? – ви шукаєте щось конкретне?/ вы ищите что-то конкретное?

**чи шука пан/ пані цошь конкретнего**

Czego Pan / Pani szuka? – що ви шукаєте / что вы ищите?

**чего пан/ пані шука**

Можливі відповіді:

Dziękuję, tylko się rozglądałam – дякую, я тільки дивлюсь/ спасибо, я только смотрю

**дженькує, тільки ше розгльондам**

Szukam ... – шукаю.../ я ищу...

**шукам**

Czy macie Państwo..? – у вас є...?/ есть ли у вас...?

**чи мачє паньство**

Gdzie mogę znaleźć...? – де можна знайти ...?/ где можно найти...?

**гдже моге зналежьчь**

### Odzież– одяг/ одежда

#### оджеж

bluza – толстовка/ байка, свитшот

**блуза**

bluzka – блузка

**блузка**

koszula – сорочка/ рубашка

**кошула**

koszulka – футболка

**кошулка**

sukienka – сукня/ платье

**сукенка**

spódnica – спідниця/ юбка

**спудніца**

spodnie – штани/штаны

**сподне**

jeansy = dżinsy – джинси/ джинсы

**джінси**

marynarka – жакет

**маринарка**

sweter – светр/ свитер

**светер**

kurtka – куртка

**куртка**

plaszcz – пальто

**плащч**

skarpety – шкарпетки/ носки

**скарпети**

rajstopy – колготки

**райстопи**

dresy – джогери/ джоггеры (спортивные штаны)

**дреси**

piżama – піжама/ пижама

**піжама**

koszulka nocna – нічна сорочка/ ночнушка

**кошула ноцна**

czapka – шапка

**чапка**

szalik – шарф

**шалік**

rękawiczki – рукавички/ перчатки

**ренкавічки**

bielizna – білизна/ нижнее бельё

**бєлізна**

majtki – труси/ трусы

**майткі**

stanik – ліфчик/ лифчик

**станік**

Як запитати про довжину рукава:

długi rękaw – довгий рукав/ длинный рукав

**длугі ренкав**

krótki rękaw – короткий рукав

**круткі ренкав**

Прикметники пов'язані зі стилем одягу:

elegancka – елегантна/ эlegantная

**елеганцка**

nieformalna, codzienna – повсякденна/ повседневная

**неформална, цодженна**

## Діалог 1

- Czy mogę w czymś pomóc?
- Tak, szukam bluzki.
- Eleganckiej czy do noszenia na co dzień?
- Do pracy w biurze. Z długim rękawem.
- Zapraszam tutaj. Zaraz coś znajdziemy.

## **Buty – взуття/ обувь**

### **бути**

kozaki – ботфорти/ ботфорты

#### **козакі**

buty na obcasie – туфлі на підборі/ туфли на каблуке

#### **бути на обцаше**

czóienka – туфлі лодочки/ туфли лодочки

#### **чуленка**

klapki – шльопанці/ шлепанцы

#### **кляпкі**

sandały – сандалі/ сандалии

#### **сандали**

sneakersy – кросівки/ кроссовки

#### **снікери**

trampki – кеди/ кеды

#### **трампкі**

## **Aksesoria – аксесуари/ аксесуары**

### **аксесорія**

torba – сумка

#### **торба**

plecak - рюкзак

#### **плецак**

biżuteria – біжутерія / бижутерия

#### **біжутерія**

pierścionek – перстень/ кольцо

#### **першьчьонек**

kolczyki – сережки

#### **кольчикі**

zegarek – годинник/ часы (наручные)

**зегарек**

pasiek – ремінець/ ремень

**пасек**

### **Як запитати про ціну:**

Ile to kosztuje? – скільки це коштує?/ сколько это стоит?

**іле то коштує**

### **Якщо ви хотіли б приміряти одяг:**

Czy mogę to przymierzyć? – чи можна це приміряти?/ можно ли это примерять?

**чи моге то пшимежичь**

Якщо ви не зможете знайти примірконої, то можете запитати:

Przepraszam, gdzie jest przymierzalnia?

**пшепрашам, гдже єст пшимежалня**

перепрошую, а де примірконая? / извините, где находится примерочная?

### **Кольори**

biały – білий/ белый

**бяли**

żółty – жовтий/ желтый

**жулти**

pomarańczowy – помаранчевий/ оранжевый

**помараньчови**

czerwony – червоний/ красный

**червони**

fioletowy – фіолетовий/ фиолетовый

**фіолетови**

niebieski – блакитний/голубой

**небескі**

granatowy – синій/ синий

**гранатови**

zielony – зелений /зелёный

**зельони**

brązowy – коричневий/ коричневый

**бронзови**

czarny – чорний/ чёрный

**чарни**

srebrny – срібний/ серебряный

**сребрни**

złoty – золотий/ золотой

**злоти**

## Діалог 2

- Dzień dobry! Czy szuka Pani coś konkretnego?
- Tak, potrzebuję nowych jeansów.
- W jakim kolorze?
- Najchętniej granatowe.
- Jasne. Jaki rozmiar Pani nosi?
- 38.
- Tu są najpopularniejsze modele. Proszę sobie przymierzyć.
- Gdzie jest przymierzalnia?
- Prosto i w prawo.

## Фрази та питання пов'язані з розміром:

Ten rozmiar jest – цей розмір є/ этот размер:

**тен розмяр єст**

za mały – за малий/ маленький

**за мали**

za duży – за великий/ большой

**за дужи**

w sam raz – в самий раз/ как раз

**в сам раз**

Czy są inne rozmiary? – чи є інші розміри?/ есть ли другие размеры?

**чи соун інне розмяри**

Czy jest większy rozmiar? - чи є більший розмір? / есть на размер побольше?

**чи єст вєнькши розмяр**

Czy jest mniejszy rozmiar? - чи є менший розмір? / есть на размер поменьше?

**чи єст мнейши розмяр**

## Діалог 3

- Dzień dobry! Czy może mi Pani pomóc?
- Dzień dobry! Tak, oczywiście.
- Szukam tych butów w rozmiarze 39.
- Już patrzę. Niestety nie mamy tego modelu w rozmiarze 39. A widziała Pani te buty? Są bardzo podobne do tych, które Pani wybrała.
- Faktycznie. Czy mogę je przymierzyć?
- Tak, proszę bardzo. Może Pani tu sobie usiąść. I jak? Czy rozmiar jest odpowiedni?
- Niestety, są za małe. Czy są większe?
- Tak. Proszę spróbować te. Pasują?
- Tak, są idealne. Biorę! Gdzie jest kasa?
- Tutaj, po lewej.

## Можливі відповіді консультанту про враження від одягу:

Pasuje mi – мені пасує/ мене идёт

**пасує мі**

Nie pasuje mi - мені не пасує / мене не идет

**не пасує мі**

Dziękuję, jeszcze to przemyślę - дякую, я ще подумаю / спасибо, я подумаю

**дженькує, єшче то пшемишле**

## Повернення товару:

Chcę to zwrócić – я хочу це повернути / я хочу это вернуть

**хце то звручічь**

Ten produkt ma – цей продукте має/ у этого товара:

**тен продукт ма**

defekt, wadę - дефект

**дефект, ваде**

dziurę - дірку / дырка

**джюре**

urwany guzik - вирваний гудзик / оторванная пуговица

**урвани гужік**

## Діалог 4

- Dzień dobry! Chcę zwrócić tę sukienkę. Ma dziurę na rękawie.
- Zaraz zobaczę... No faktycznie. Czy ma Pani paragon?
- Tak, proszę.
- Chce Pani zwrócić tę sukienkę czy wymienić na dobrą?
- Zwrócić.
- Dobrze, proszę chwilę zaczekać.



## Дієслова, пов'язані з темою одягу:

ubierać się – вдягатися/ одеваться

**убераць ше**

założyć – вдягнути/ одевать

**заложичь**

zjąć – зняти/ снять

**здйоньчь**

mieć na sobie – мати на собі/ носить

**мечь на собе**

## Sklepy – магазини/ магазины:

### склепи

sklep odzieżowy – магазин одягу/ магазин одежды

**склеп оджежови**

księgarnia – книгарня/ книжный магазин

**кшенґарня**

sklep agd, rtv – магазин побутової техніки/ магазин бытовой техники

**склеп агв, ртв**

sklep obuwniczy – взуттєвий/ обувной

**склеп обувнічи**

apteka – аптека

**аптека**

perfumeria – парфумерія/ парфюмерия

**перфумеріа**

dom i wnętrze – будинок та інтер'єр/ дом и интерьер

**дом і внентше**

wyposażenie wnętrz – внутрішнє оздоблення/ предметы интерьера

**випосажене внентж**

odzież i akcesoria sportowe – одяг та спортивні аксесуари/ одежда и спортивные аксесуары

### **одеж і аксесорія спортове**

ubrania dziecięce i zabawki – дитячий одяг та іграшки/ детская одежда и игрушки

### **убраня джеченце і забавкі**

ogród – сад

### **огруд**

kwiaciarnia – квітковий магазин / цветочный магазин

### **квячярня**

kwiaty i upominki – квіти та подарунки / цветы и подарки

### **квяти і упомінкі**

usługi – послуги/ услуги

### **услугі**

## **Слова, які ви вже знаєте:**

bluzka – блузка

piżama – піжама/ пижама

dżinsy – джинси/ джинсы

kurtka – куртка

palto – пальто

skarpety – шкарпетки/ носки

rozmiar – розмір/ размер

parasolka – парасолька/ зонтик

## Вправа на алфавіт:

**dż = дж**

На місці української літери „дж” тут вставлено „dż”. Спробуйте прочитати слова незважаючи на цю маленьку різницю.

dżaz	dżміль	dżмеляр
dżгут	dżонсон	dżампінг
dжин	dжерело	dзерельний
dжем	dжемпер	dзентельмен

- Леді та dзентельмени.
- Я люблю слухати dżаз.
- Переможницею Євробачення стала Dжамала.
- При кровотечі потрібно накладити dжгут.
- Мене знову вкусив dжміль.

## Слова-пастки

Фальшиві приятелі – слова, які звучать подібно, але означають, щось інше:

pol. granatowy – синій/ синий;      гранатовий/ гранатовый – pol. bordowy

pol. ubierać się – одягатися/одеваться,      рус. убирать – pol. sprzątać

pol. slipy (męskie majtki) – рус. мужские трусы, семейные;

рус. слипы (кроссовки) – pol. tenisówki bez sznurówek, wsuwane